

1

劉文典全集



安徽大學出版社
雲南大學出版社

啓功題籤



劉文典全集

1



安徽大學出版社
雲南大學出版社

圖書在版編目(CIP)數據

劉文典全集/劉文典著-合肥:安徽大學出版社/昆明:雲南大學出版社 1999.8

ISBN 7-81052-188-8

I. 劉… II. 劉… III. 劉文典-全集 IV. Z426

中國版本圖書館 CIP 數據核字(1999)第 25042 號

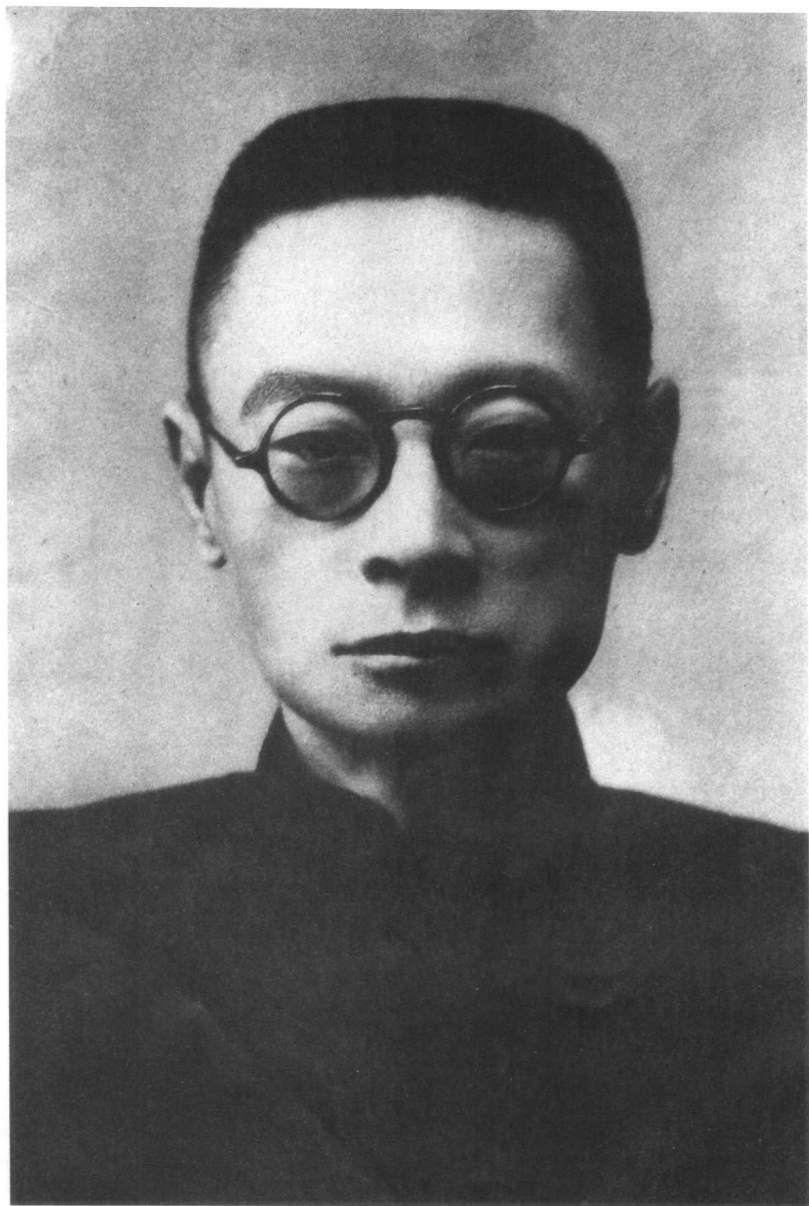
劉文典全集

出版發行	安徽大學出版社	印刷	中國科技大學印刷廠
	(合肥市肥西路 3 號 郵編 230039)	開本	850×1168 1/32
	雲南大學出版社	印張	117
	(昆明市翠湖北路 52 號 郵編 650091)	字數	2,400 千
責任編輯	彭君華 高興 馮峨	版次	1999 年 8 月第 1 版
經銷	各地新華書店	印次	1999 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 7-81052-188-8/Z·8

定價 260.00 圓(全四冊)

如有影響閱讀的印裝質量問題,請與出版社發行部聯系調換



作者

(1927年攝于安慶)



作者與其親屬

(前排左為夫人張秋華，后排為次子劉平章及其媳馬順珍，1957年攝于昆明)

宋玉悲秋亦我師
傷心又吊屈原祠
蛾眉漫結平生恨
文藻空存異代思
縣圃曾城無定所
桂旗蘭棹竟何之
二千三百年間事
剩有江聲似舊時

甲午五月五日
觀劇詩寫示
平章兒

叔翁



胡騎滿城天地閉風塵
頡頏洞窟要荒三邊鼓角
聲猶壯千載文章志未償
新夢迷離思舊夢故鄉淪落况
他鄉 飢稜回首知何許萬里秋
山路正長

來蘇賢友 兩正

文典初稿

甲午孟秋書於
昆明

前言

劉文典（一八八九——一九五八），字叔雅，原名文聰，筆名天明等，室名松雅齋，安徽合肥人，祖籍懷寧。父親劉南田，以經商為業。

劉文典幼年入教會學校，受到良好的外文訓練，為他以後通曉英、德、日等外文打下了扎實的基礎。一九〇六年前往設在蕪湖的安徽公學讀書。安徽公學是當時的一所新型學校，李光炯、陳獨秀、劉師培、陶成章、柏文蔚、蘇曼殊等曾先後在校任教，師生思想活躍，民主革命思想得以廣泛傳播，該校一時成為皖江地區革命運動和文化運動的中心。年輕的劉文典，在這樣一個充滿民主革命氣息和良好治學氛圍的學校裏，既刻苦用功，又勇于接受進步思潮，萌發并逐漸堅定了他反帝反清、追求民主自由的思想。在校期間，他積極參加了反清革命活動，并于一九〇六年加入同盟會。一九〇九年，劉文典東渡日本，就讀于早稻田大學。當時，日本東京等地是中國革命人士在海外從事反清活動的重要基地。劉文典結識了在這裏主辦民報的章太炎，隨章氏學說文及文字音韻之學，成為章門弟子。

辛亥革命結束了中國長達數千年的封建帝制，劉文典滿懷激情于一九一二年回國，在

上海同范鴻仙、于右任、邵力子等創辦民立報，任編輯和翻譯，發表了一些宣傳民主、倡言共和、反對袁世凱的文章。一九一三年袁世凱派人暗殺宋教仁、范鴻仙，劉文典同時遇刺，手臂中彈受傷。同年，孫中山發動的「二次革命」失敗，再次流亡日本，組成中華革命黨。劉文典也于同年再度赴日，加入中華革命黨，并任孫中山秘書處秘書。一九一六年劉文典回國，面對軍閥混戰、百業凋零的嚴酷現實，劉文典失望、彷徨，遂決意離開政治活動，專心從事教育和學術研究工作。

一九一七年，陳獨秀出任北京大學文科學長，聘劉文典任北大中文系教授。「五四」期間，劉文典擔任新青年編輯部英文編輯和翻譯，堅定地站在新文化運動一邊。在北大的十年中，他治學勤奮刻苦，開課十門，講授認真，每每有創意。在學術研究上，他選定古籍校勘學為終身所繫，而重點放在秦漢諸子上，在諸子著作中則先從淮南子突破。經過數年辛勞，他的第一部專著淮南鴻烈集解于一九二三年由商務印書館出版。該書出版後，受到學術界的重視，劉文典的學術聲譽也隨之大振。在主攻校勘學的同時，他還積極從事外國學術名著的翻譯，幾年中，他先後翻譯出版了日本丘淺次郎的進化與人生、進化論講話和德國赫克爾（今譯海克爾）的生命之不可思議，表現了旺盛的學術活力和敏銳的學術觸覺。

一九二七年九月，安徽省政府聘請劉文典等十一人組成「安徽大學籌備委員會」，籌委

會公推劉文典為文學院院長兼預科籌備主任，主持籌建工作，行校長職責。在創建安徽大學過程中，劉文典披荆斬棘，全力以赴，殫精竭慮，貢獻卓著。他在主持安徽大學校務期間，愛護青年，勇于負責，積極倡導民主辦學，深得廣大師生的敬重和愛戴。一九二八年十一月，安慶發生學潮，劉文典因保護學生，頂撞蔣介石，指斥蔣為「新軍閥」而被關押，後經皖省各界人士聯名援救，蔡元培、胡適、蔣夢齡（時任教育部長）「力保」，方准予保釋。這件事在當時轟動全國，劉文典不畏豪強、疾惡如仇的氣概深受省內外人士敬佩，魯迅在知難行難一文中予以評述。劉文典獲釋後，去看望老師章太炎，太炎先生抱病揮毫，書寫對聯以贈：「養生未羨嵇中散，疾惡真推禰正平。」

一九二八年，劉文典應蔡元培電邀，回到北京大學任教。一九二九年，由羅家倫介紹，任清華大學國文系主任，同時在北大兼教授任課。在這以後的十年中，他除主持系務、從事教學外，繼續進行古籍校勘工作，先後完成三餘札記、莊子補正、說苑斟補（初稿）等著作。三餘札記于一九二八年由商務印書館出版一、二兩卷，一九三八年出版三、四兩卷。

一九三一年「九·一八」事變後，東三省淪陷敵手，面對日本帝國主義的侵略，舉國上下同仇敵愾，一致要求抗日，北平愛國青年學生為了敦促國民黨政府積極抗日，曾有臥軌請願之舉。當時，在輔仁大學讀書的劉文典長子劉成章也參加了這一愛國行動，并得到了父

親的積極支持。成章因平素體弱，卧軌感受風寒，請願歸來後即得病死去。愛子的早逝，給劉文典夫婦心靈上留下了無法磨滅的創傷，也更激起他們對日本侵略者的無比憤恨。一九三七年北平淪陷後，劉文典未能及時南下，日本侵略者曾通過別人多次請他出來任偽職，均被斷然拒絕。因此激怒了日軍，其住宅兩次遭日軍搜查，他毫無懼色，絕口不講日語，以在日寇面前「發夷聲無耻」。他告誡自己：「國家民族是大節，馬虎不得，讀書人要愛惜自己的羽毛。」一九三八年，在朋友們的幫助下，他取道天津，經香港、海防，輾轉來到昆明，一路上海陸兼程，且行且駐，艱辛備嘗；數月後，其夫人張秋華携次子平章也歷經艱難，由北平輾轉河內來滇。後來，他在給西南聯大校長梅貽琦的信中說：「典往歲浮海南奔，實抱有犧牲性命之決心，辛苦危險，皆非所計。」

來到後方的劉文典在西南聯大任教，教莊子、文選等課。劉文典由于遭受生活巨變，思想上有些消沉，逐漸染上鴉片。盡管如此，他從未喪失憂國憂民的赤子之心。劉文典一生做詩不多，他在移居西莊一詩中寫到：

繞屋松篁曲徑深，幽居差幸得芳林。浮沉濁世如鷗鳥，穿鑿殘篇似蠹蟬。極目關河餘戰骨，側身天地竟無心。寒宵振管知何益，永念羣生一涕零。

西莊位于昆明官渡，濱臨滇池，劉文典一家因避敵機空襲而移居于此。詩中透露了他內心

的苦悶，表現了他對祖國命運的憂慮和對人民苦難的關注。

抗戰中期的昆明，物資匱乏，物價飛漲，貨幣貶值，教員薪金又常常不能按時發放。劉文典家庭生活也很艱苦。一九四三年，他應滇南普洱地區鹽商的邀請，到磨黑中學任校長，此舉在聯大內外引起一些非議。半年後他回到昆明，已被西南聯大解聘。後應雲南大學文史系主任徐嘉瑞之聘到該系任教。

抗戰勝利後，劉文典繼續留在雲大任教。其間，莊子補正於一九四七年由商務印書館出版，說苑對補列入國立雲南大學叢書石印出版。一九四九年末，昆明解放前夕，胡適曾謀劃把他送往美國，已為他聯繫好具體去所，並為他們一家三口辦好入境簽證，但劉文典謝絕了，他說：「我是中國人，為什麼要離開祖國。」

全國解放後，黨和政府對劉文典關心備至，被評為一級教授，學校為他提供了優越的工作和生活條件，增辟了專門的研究室，配備了助手，並請他專給中青年教師講課，以期傳燈有人。劉文典雖年高體弱，但教學積極努力，每學期都堅持上課，先後開出「杜詩研究」、「溫李詩」、「文選學」、「校勘學」等課程，教學態度極其認真，深受師生的敬重。在研究方面，趕寫杜甫年譜、王子安集校注、文心雕龍研究以及規模較大的羣書校補，可惜這些工作在劉文典生前未能全部完成。劉文典是九三學社成員，并被推選為全國政協第一、二屆委

員，曾先后兩次到北京出席全國政協會議，受到毛澤東和中央其他領導人的親切接見。劉文典在全國政協第二屆第三次全體會議上作了熱情洋溢的發言，表達了自己熱愛社會主義祖國，並為之貢獻餘生的真情實感。一九五八年七月十五日，劉文典不幸因病逝世，終年六十九歲。一九五九年，家人遵照他的遺願，將他的骨灰葬於安徽省懷寧縣總鋪高家山。

劉文典一生著述宏富，除上文已提到的那些書外，他還撰寫了宣南雜誌、大唐西域記簡端記及一些單篇文章和譯作，並先後致力於論衡、文選、庾子山集、史通、慈恩法師傳等書的校勘和研究。由於戰亂等原因，一些著作稿幾經易手保存，今已不知下落了。就其存世的著譯而言，其學術建樹略有以下數端：

一、校勘古籍，「天下至慎」。

從青年時代的淮南鴻烈集解到晚年的羣書校補，綜觀劉文典一生學術，他用力最勤、功力最深、成就最鉅、影響最大的是古籍校勘之學。在學術淵源上，他曾先後師從劉師培、章太炎，得其經學、小學、考據學之真傳，于乾嘉諸老中，他最服膺高郵王氏父子（王念孫、王引之）；他具備扎實的文字、音韻、訓詁和目錄、版本、校勘學功底和對文、史、哲學學科融會貫通的能力，在學術實踐中，他既承繼了皖派樸學傳統，又融會了晚清以來的新學風。

氣，在新的時代條件下形成自己的學術特色。析而言之，他在古籍校勘上的特色又有以下幾點：（一）從有代表性的文獻着手，沉下去，認真真地校好一部書，再校與此書有關聯的若干部書，從而上下聯貫，左右橫通。劉文典于古代浩瀚的典籍中，選定秦、漢諸子作為校勘研究的主攻方向，在秦、漢諸子中又以淮南子為突破口，從而以多年之涵養、五載之心力，完成淮南鴻烈集解，繼而又有其心血所繫的莊子補正等書陸續問世。劉文典的這一校書法，也是一種治學方法，對有志于古文獻學的青年同志是大有裨益的。（二）重視版本。劉文典喜藏書，有版本癖，凡其所校之書，必羅列各種有代表性的版本，有時為覓一善本，耗重金不悔，其校書時，必比較各種版本的異同，然後定是非。（三）注重內證。在校勘中，他很注意從書的意旨、內容、寫法的分析，從文意、文法、字詞的比較中去判定是非優劣。在莊子補正等書中，不乏以文證文，以注疏證文，以文證注疏等精彩確鑿之論。（四）充分利用類書材料又不盡恃類書。類書，是古代文獻資料的寶貴財富，不少已亡佚、已殘闕的文獻都賴之以存，歷代校勘學家都重視對它的利用，劉文典對類書尤其重視，無論是集解、補正，還是不足十萬字的三餘札記，他引用類書都達數十種之多，且同一條校文，往往徵引數種類書，排比經緯，往復含咀，從而構成他校書的一大特色。同時，他又強調：「類書引文，實不可盡恃。往往有數書所引文句相同，猶未可據以訂證者……故雖隋、唐、宋諸類書

引文并同者，亦未可盡恃。講校勘者，不可不察也。」（五）注意別書異同。劉文典校書，凡遇一書內容，別書亦有記載的，皆悉事徵核，以判別異同，如校文選，必以魏、晉集部以勘。（六）廣泛吸收前人和今人的校勘考證成果。劉文典校書，于前人校勘及考證成果廣泛吸收，是者從之，疑者考之，非者否之；對今人考校成果，也注意吸納，如集解、補正二書，即多次徵引章太炎、劉師培、馬叙倫諸家之說。（七）能吸收域外版本資料和學術觀點。如莊子補正中就引用日本高山寺本并數次徵引日人之說。（八）「精嚴有法」，一絲不苟。一般來說，兩個同樣水平的校勘者，其校勘成果的高下，很大程度取決于他們的校勘態度。劉文典校書，心細如髮，一絲不苟；又極其審慎，無證不立，孤證不立，不輕率下結論。尤其難得的是，于前人之說，他樂為之助證，而不輕斥其非。

胡適淮南鴻烈集解序：「吾友劉叔雅教授新著淮南鴻烈集解，乃吾所謂總帳式之國故整理也……叔雅治此書，最精嚴有法……叔雅初從事此書，徧取書鈔、治要、御覽及文選注諸書，凡引及淮南原文或許、高舊注者，一字一句，皆採輯無遺。輯成之後，則熟讀之，皆使成誦；然後取原書，一一注其所自出；然後比較其文字之同異；其無異文者，則舍之；其文異者，或訂其得失，或存而不論；其可推知為許慎注者，則明言之；其疑不能明者，亦存之以俟考。計御覽一書，已逾千條，文選注中，亦五六百條。其功力之堅苦如此，宜其成就

獨多也。」陳寅恪莊子補正序：「先生之作，可謂天下之至慎矣。其著書之例，雖能確證其有所脫，然無書本可依者，則不之補；雖能確證其有所誤，然不詳其所以致誤之由者，亦不之正……先生此書之刊布，蓋將一匡當世之學風，而示人以準則，豈僅供治莊子者之所必讀而已哉？」胡、陳二公從不輕意譽人，他們的評價都是符合實際的。

二、發微闡幽，見解獨特

劉文典知識淵博，他在大學講壇前後開課多達數十門，涉及文、史、哲各科，凡是他傾心研究的課題，都有創獲，常發人所未發。如他在解釋莊子寓言「萬物皆種也，以不同形相禪，始卒若環，莫得其倫，是謂天均」時，使用了一個西方哲學用語，說：「均就是 Natural balance」而 Natural balance 正是現代人們常說的生態平衡。這一解釋言簡義賅，一語中的，反映了劉文典對莊子意旨的深刻理解和中西文化的橫通功力，實在叫人佩服。又如，他在分析六朝以至唐、宋之駢文時指出，駢文以自然成對為上，駢句含義不宜近似或雷同；近似雷同，即繁復堆砌。他在肯定劉知幾史通文約而事半，駢麗而自然，是駢文之上乘的同時，又指出它仍有「復詞冗句」。如敘事：「一言而巨細咸該，片語而洪纖靡漏」，「一言」即「片語」，「巨細」即「洪纖」，「咸該」即「靡漏」，都屬浮詞，是史通文辭之瑕。至于後來的四六文，更是煩蕪堆砌，竟雕刻之巧，多浮華之弊。再如，他在解說紅樓夢時，指出賈元

春還在寶黛二人情實初開之時，即極力反對二人相愛。他舉紅樓夢第十八回為例，元春省親，看到寶玉為大觀園各處山水樓臺的題額都點頭稱許，惟獨看到「夢汀花淑」四字時，便笑道：「『花淑』二字便好，何必『夢汀』？」——因為花淑反切為薛，夢汀反切為林，可見當時元春已屬意寶釵了。（一說「花」者，花襲人也；「淑」者，薛寶釵也。）

三、翻譯西學，中外貫通。

劉文典任新青年英文編輯時，曾先後翻譯赫胥黎（英）、叔本華（德）、佛蘭克林（英）、海克爾（德）等人的著作。他在佛蘭克林自傳譯文前言中說：「佛蘭克林為十八世紀第一偉人，于文學、科學、政治皆冠絕一世。其自強不息勇猛精進之氣，尤足為青年之典型。斯篇乃其七十九歲所作自傳，吾青年昆弟讀之，倘興高山仰止之思，羣效法其為人，則中國無強之休而不佞所馨香禱祝者也。」在海克爾靈異論譯文前言中說：「不過我看今日中國的思想界，和歐洲的中古時代差不多，除了唯物的一元論，別無對證良藥。」表現了「五四」時期劉文典鼓勵青年，啟迪民智，倡言科學民主，反對封建專制的革命精神。以後，他又陸續翻譯了丘淺次郎的進化與人生、進化論講話和海克爾的生命之不可思議。丘淺次郎（一八六六——一九四四）是日本著名生物學家、進化論普及者。他留學德國，一生寫了很多宣傳、闡發進化論的書籍。海克爾（一八三四——一九一九）是德國著名生物學、哲學家，達爾文